



**UNIVERSITATEA  
BABEȘ-BOLYAI**  
FACULTATEA DE LITERE

România  
Ministerul Educației Naționale  
Universitatea „Babeș-Bolyai”  
Cluj-Napoca

**FACULTATEA DE LITERE**  
Str. Horea nr. 31  
400202, Cluj-Napoca

Tel: 0264 532238  
Fax: 0264 432303  
E-mail: [lett@lett.ubbcluj.ro](mailto:lett@lett.ubbcluj.ro)

**Metodologia examenului de disertație, sesiunea iulie 2018  
(elaborată în conformitate cu LEN / Aprobarea Senatului din 8.12.2011  
și aprobată în consiliul profesoral din 12 decembrie 2017)**

**A. Pentru domeniul *Filologie*, respectiv *Studii culturale***

*a. Principii de organizare și desfășurare a examenului de master*

1. Examenul de master se desfășoară, conform LEN, cu o singură probă obligatorie: proba de redactare și susținere orală a unei lucrări (teze) de master (ale cărei cerințe de tehnoredactare se stabilesc în *Anexa 1* și *Anexa 2* ale acestui document), în fața comisiei examenului de master a Departamentului la specializarea căruia se subsumează teza de master.
2. Teza de disertație poate fi redactată exclusiv în domeniul de specializare al masterandului și este creditată cu 10 ECTS (credite transferabile).

*b. Modalitatea de desfășurare: notare, corectură, rezultate*

3. Examenul de susținere a tezei de disertație se va desfășura în fața unei comisii alcătuite din minimum 3 membri, prezenți în examen.
4. Notarea Tezei de disertație se face prin media (cu două zecimale) notelor acordate de membrii comisiei, cu pondere de 1/3 a fiecăruia din nota finală.
5. Nota finală a examenului de master trebuie să fie de minimum 6 (fără rotunjiri)

*c. Modalități concrete de pregătire a examenului de master*

6. Decanatul recomandă departamentelor organizatoare de master să prevadă, în cadrul disciplinelor ultimului semestru (4) de studii, seminarii specifice destinate pregătirii examenului de master la specializarea respectivă, cu respectarea prezentei metodologii
7. Pot coordona lucrări de master cadrele didactice titulare ale Facultății de Litere care au cel puțin gradul de lector dr. sau cadrele didactice din UBB care au susținut cursuri (ca asociați) la Litere în anul academic precedent. Coordonatorii de lucrări de master din alte facultăți ale UBB vor fi dublați de un coleg din Litere (specialist în același domeniu), pe toată durata coordonării lucrării (inclusiv la examen/susținere)
8. Fiecare cadru didactic va face, la cererea studenților, ore de consultații destinate pregătirii dizertației de master (în cadrul programului său săptămânal de consultații); programul acestora va fi afișat la departamente și adus la cunoștința studenților.
9. Fiecare departament organizator de master va constitui propria comisie de specialitate pentru examen, din care vor face parte 3 cadre didactice titulare ale departamentului + un secretar al comisiei (care poate fi asistent drd. sau drd. asociat departamentului). Se vor constitui atâtea comisii de specialitate câte masterate sunt acreditate în Facultate.
10. Cadrele didactice care se află în conflict de interese în momentul constituirii comisiilor de master au obligația de a aduce imediat acest lucru la cunoștința Decanatului și de a se excepta din examen.
11. Decanatul și departamentele vor afișa calendarul și orarul examenului de master, atât la avizierele Facultății cât și pe site, cu cel puțin o lună înainte de ziua primei probe a examenului.
12. Repartiția studenților la susținere, ca și ora de începere a acesteia, se va afișa la avizierul Facultății și pe site cu minimum 24 de ore înainte de examen.

## **B. Masterate Limbi Moderne Aplicate :**

### **I. Masterat European de Interpretare de Conferință (MEIC)**

### **II. Masterat European de Traductologie-Terminologie (METT)**

#### **Preambul**

1. Masteratul European de Interpretare de Conferință (MEIC) și Masteratul European de Traductologie-Terminologie (METT) funcționează în subordinea DLMA.
2. Din punct de vedere administrativ, masteratele își desfășoară activitatea după regulamentul DLMA.
3. Masteratul European de Interpretare de Conferință (MEIC) face parte din EMCI, European Masters in Conference Interpreting (<http://www.emcinterpreting.org>), un consorțiu format din 12 universități europene în colaborare cu Comisia Europeană și cu Parlamentul European.
4. Masteratul European de Traductologie-Terminologie (METT) face parte în EMT, European Master's in Translation ([https://ec.europa.eu/info/european-masters-translation-emt\\_en](https://ec.europa.eu/info/european-masters-translation-emt_en); [https://ec.europa.eu/info/european-masters-translation-emt/universities-and-programmes-emt-network\\_en](https://ec.europa.eu/info/european-masters-translation-emt/universities-and-programmes-emt-network_en)) un consorțiu format din 65 universități europene și funcționează sub îndrumarea direcției de specialitate (DGT) a Comisiei Europene.
5. Apartenența masteratelor MEIC și METT la rețelele europene de specialitate este în concordanță cu prevederile legale naționale, dar presupune deopotrivă, armonizarea acestora la cerințele stabilite periodic în cadrul *EMCI* și *EMT* (principii, criterii, tipuri de probe, proceduri, calendar). În termeni de reglementări majore, acest aspect se reflectă în :
  - a. Cunoașterea și respectarea reglementărilor din cadrul *European Masters in Conference Interpreting (EMCI)* precum și a celor din cadrul *European Master's in Translation (EMT)*.
  - b. Respectarea politicilor lingvistice europene care stau la baza programelor de masterat ale *EMCI* și *EMT* precum și a obiectivelor acestora care vizează consolidarea, în cadrul celor două rețele europene a celor mai performante programe de masterat care să permită formarea specialiștilor de nivel înalt în domeniul traducerii și în acela al interpretării de conferință, bazate pe standarde de calitate și de competență specifice.
  - c. Respectarea condițiilor de performanță și de calitate a programului de master MEIC pentru păstrarea calității de membru titular al Rețelei *EMCI*.
  - d. Respectarea condițiilor de performanță și de calitate a programului de master METT pentru păstrarea calității de membru titular al Rețelei *EMT*.
  - e. Gradul de îndeplinire a condițiilor de performanță și de calitate a programelor de master MEIC și METT sunt urmărite pe parcurs și evaluate în cadrul sesiunilor de evaluare internațională organizate periodic în Consorțiu. Tot atunci sunt evaluate competențele specifice și profilul profesional al formatorilor de interpreți, respectiv de traducători.
  - f. Dreptul de a folosi sigla *EMCI* și *EMT* sunt condiționate de promovarea cu succes a sesiunilor de evaluare internațională periodică organizate în Consorțiu. Aceeași condiție trebuie respectată pentru păstrarea dreptului de a primi diploma europeană *EMCI* pentru absolvenții *Masteratului European de Interpretare de Conferință (MEIC)*.
6. METT și MEIC sunt primele programe de masterat pentru formarea interpreților de conferință de nivel înalt și a traducătorilor specializați din România. Ele au fost înființate la UBB cu sprijinul nemijlocit al Instituțiilor Europene și au funcționat în cadrul domeniului de studii Limbi Moderne Aplicate, după modelul occidental. Ulterior, domeniului de studii Limbi Moderne Aplicate (licență și master) i s-a desființat dreptul la masterate în propriul domeniu, cele existente, fiind trecute, sub incidența domeniului filologic. Conform noilor reglementări (HG. Nr. 376/2016 din 18 mai 2016), traducerea și interpretarea de conferință se mențin ca specializări de licență în domeniul de studii Limbi Moderne Aplicate, dar la masterat, ele sunt trecute sub incidența domeniului de masterat/ doctorat în filologie, în pofida diferențelor majore de

conținut, de funcționare și de abordare teoretică și practică a programelor de formare a traducătorilor specializați și a interpreților de conferință de nivel înalt, față de domeniul filologic. Este vitală revenirea acestor masterate de specialitate la domeniul de studii LMA deoarece competențele specifice pe care trebuie să le dezvolte programele EMCI și EMT prin masteratele din cele două rețele europene, conform standardelor/grilelor aprobate de consorții se bazează eminent pe competențe specifice LMA. Aceste competențe sunt, de fapt, testate în examenele noastre finale și au pondere mare la evaluare.

7. Diferențele considerabile care apar între reglementările privind finalizarea studiilor de masterat din domeniile Limbi și literaturi, Etnologie și reglementările din cadrul masteratelor MEIC și METT din cadrul DLMA se explică prin subordonarea recentă (și nefericită) a masteratelor de traducere și interpretare, domeniului *filologie* (cf. p. supra, pct.6). DLMA urmărește prin demersuri susținute să recupereze masteratele sale profesionale de specialitate MEIC și METT pentru propriul domeniu de studii de masterat - *LMA, Traducere, Interpretare de conferință*, având în vedere că numai în cadrul acestuia, ele întrunesc cu adevărat criteriile de organizare și funcționare performantă care le-au adus și eligibilitatea (unică pentru România) în EMT și în EMCI.

## I. Masterat European de Interpretare de Conferință (MEIC)

### a. Principii de organizare și desfășurare a examenului de master la MEIC

1. **Examenul de master** se desfășoară, conform LEN, în două probe obligatorii: a. proba de interpretare; b. proba de redactare și susținere orală a unei lucrări (teze) de master (ale cărei cerințe de tehnoredactare se stabilesc în *Anexa 1* a acestui document), în fața comisiei de master a Departamentului de Limbi Moderne Aplicate. Examenul de interpretare este creditat cu 10 ECTS (credite transferabile).
2. **Proba 1.** Examenul de interpretare (MEIC) verifică competențele de transcodare, comunicaționale și (inter)culturale în cele două limbi care formează specializarea. Examenul, conform metodologiei proprii, este compus din mai multe subprobe (componente) obligatorii.
3. Nota minimă la proba 1 este de 5 (cinci) și se obține prin media aritmetică a tuturor componentelor, fiecare dintre aceste componente trebuind să fie de minim 5 (cinci).
4. Întrucât la LMA nivelul de competențe cerut pentru cele două limbi care formează specializarea trebuie să fie conform standardelor internaționale unul superior și egal, studentul va da un număr egal de probe din fiecare limbă a specializării, cu același grad de dificultate.
5. Examenul de interpretare (MEIC) este unul singur și este compus din următoarele componente:
  - a. interpretare consecutivă lb. străină B – lb. română,
  - b. interpretare consecutivă lb. străină C – lb. română,
  - c. interpretare simultană lb. străină B – lb. română,
  - d. interpretare simultană lb. străină C – lb. română.
6. **Proba 2.** Teza de disertație de master verifică direcția de aprofundare a specializării, care este la alegerea studentului. Candidatul obține o notă de la coordonator pentru întregul parcurs de pregătire a tezei de disertație. Susținerea lucrării de disertație se face în ambele limbi ale specializării, candidatul răspunzând întrebărilor comisiei în limba în care acestea au fost adresate. Comisia acordă o notă pentru susținere.
7. Nota minimă obținută la fiecare probă este 5 (cinci). Media dintre probe trebuie să fie de minimum 6 (șase).

### b. Modalitatea de desfășurare: subiecte, corectură, rezultate

1. Studentul va completa un formular de înscriere în examenul de master.
2. Subiectele la examenul de interpretare (MEIC) vor fi concepute numai după modelele studiate la curs la fiecare disciplină.

3. Studentul va obține câte o notă pentru fiecare componentă de examen (subprobă), iar media aritmetică a acestora, cu două zecimale, va figura ca notă finală a examenului scris.
4. Subiectele vor fi concepute astfel încât să se înscrie în limita de 6-7 min. (consecutivă.) și 10-11 min. (simultană).
5. Comisia de master deliberează și comunică/afișează rezultatul examenului de interpretare imediat după încheierea ultimei probe.
6. Notarea tezei de disertație de master se face prin media aritmetică a notelor celor 3 membri din comisie.
7. Nota definitivă a examenului de master este media ponderată (cu două zecimale) a notelor obținute la proba de interpretare și la proba de susținere a tezei de disertație.
8. Notele obținute la susținerea disertației nu pot fi contestate, deoarece nu există proceduri pentru contestarea probelor orale.
9. Probele de interpretare au fiecare caracter eliminativ, conform normelor obligatorii EMCI, iar nota finală a examenului de master trebuie să fie de minimum 6,00 (fără rotunjiri).

**c. Modalități concrete de pregătire a examenului de master MEIC**

1. Fiecare cadru didactic va face, la cererea studenților, ore de consultații destinate pregătirii examenului de master (în cadrul programului său săptămânal de consultații); programul acestora va fi afișat la departamente și adus la cunoștința studenților.
2. Cadrele didactice coordonatoare de teze de master vor avea un calendar individual de pregătire a fiecărui candidat în vederea îndrumării documentării, elaborării și susținerii tezei de disertație de master, urmărind și notând riguros evoluția și nivelul atins de fiecare student în exercițiul pregătirii tezei de disertație de master și în însușirea și respectarea metodologiei specifice acestui examen.
3. Departamentul de Limbi Moderne Aplicade va constitui și comunica decanatului o comisie de specialitate, subordonată comisiei centrale a facultății, și care va efectua examinarea/corectura/notarea propriu-zise. Din comisia de specialitate pot face parte cadre didactice care au titlul de doctor în Filologie și sunt angajate ale Facultății de Litere a UBB.
4. Cadrele didactice care se află în conflict de interese în momentul constituirii comisiilor de master au obligația de a aduce imediat acest lucru la cunoștința Decanatului și de a se excepta din examen.
5. Intervalul dintre proba de interpretare și susținerea tezelor nu poate depăși 48 de ore (două zile), durata întregului examen fiind cuprinsă în maximum patru zile.
6. Decanatul și departamentele vor afișa calendarul, orarul și sălile examenului de master, atât la avizierele facultății cât și pe site, cu cel puțin o lună înainte de ziua primei probe a examenului.

**d. Detalii metodologice privind pregătirea și susținerea tezei de disertație de master MEIC**

1. Formalitățile administrative de înscriere la master vor fi disponibile la sfârșitul semestrului care precede examenul de master și vor viza aspectele formale, responsabilitatea revenind secretariatului Facultății de Litere.
2. Studenții anului II master sunt invitați să aleagă un subiect pentru lucrarea de master fie din listele propuse de profesori, fie prin negociere directă cu un profesor coordonator. Potrivit regulamentului, lucrările de master pot fi coordonate de un cadru didactic titular cu titlul minim de **lector doctor**. Cu toate acestea, pe baza bunelor practici LMA, se poate lucra cu oricare dintre membrii titulari ai catedrei, iar atunci când coordonatorul direct nu deține titlul menționat, se va asigura dubla coordonare și se va obține din timp acceptul celui de-al doilea cadru didactic (N.B.: Lista actualizată a cadrelor didactice și a adreselor e-mail este afișată la catedră; pentru consultații, studenții vor solicita programare).
3. În ceea ce privește formatarea lucrărilor redactate, se va consulta Anexa 2 a prezentului regulament.

**e. Cerințe minimale pentru redactarea și editarea lucrării de disertație MEIC**

Departamentul de Limbi Moderne Aplicate pune la dispoziția studenților modele tip (stylesheets) de redactare potrivit normelor fiecărei limbi studiate la LMA care trebuie respectate atât ca formatare a paginii cât și ca principii de redactare. Acestea respectă cerințele minimale propuse la Anexa 1 pentru redactarea și editarea lucrării de disertație pentru domeniul *Limba și literatură maternă și/sau străină, respectiv Etnologie maghiară*.

În plus, pe CD-ul care se depune la secretariat în momentul înscrierii în susținere, se va înregistra un singur fișier conținând lucrarea completă (dacă cineva dorește să o imprime, acest lucru să se facă prin simpla comandă Print pentru tot fișierul); fișierul va purta ca nume tipul lucrării și numele respectiv prenumele autorului (de ex: LicentaPopescuIon.pdf etc.), ajutând secretariatul în arhivarea și identificarea lucrărilor. Fișierul va fi în format PDF.

## II. Masterat European de Traductologie-Terminologie (METT)

**a. Principii de organizare și desfășurare a examenului de master (METT)**

1. **Examenul de master** se desfășoară, conform LEN și , constă în redactarea și susținerea orală a unei disertații de master (ale cărei cerințe de tehnoredactare se stabilesc la punctul 4 mai jos, în fața comisiei de master a Departamentului de Limbi Moderne Aplicate.
2. Teza de disertație de master verifică direcția de aprofundare a specializării și competențele de specialitate dobândite și este creditată cu 10 ECTS (credite transferabile).

**b. Modalitatea de desfășurare: subiecte, corectură, rezultate**

1. Studentul va completa un formular de înscriere în examenul de master.
2. Candidatul obține o nota de la coordonatori (media aritmetică pe cele trei componente coordonate distinct: Limba B, Limba C și Terminologie) pentru întregul parcurs de pregătire a tezei de disertație. Susținerea tezei de disertație se face în ambele limbi ale specializării răspunzând întrebărilor comisiei în limba în care acestea au fost adresate. Comisia acorda o notă pentru susținere. Media generală pentru examenul de master se obține din media ponderată dintre media coordonatorilor (1/3) și nota comisiei de susținere(2/3). Media generală minimă obținută este 6 (șase).
3. Comisia de master va afișa rezultatele de la examen în cel mult 48 de ore de la finalizarea acestuia.

**c. Modalități concrete de pregătire a examenului de master**

1. Calendarul de pregătire a lucrărilor de disertație METT este unul centralizat, propus de conducerea METT atât cadrelor didactice cât și studenților (c.f. infra, **d. Detalii metodologice privind pregătirea și susținerea tezei de disertație METT**). Cadrele didactice coordonatoare de teze de master se vor încadra în acest calendar de pregătire a fiecărui candidat în vederea îndrumării documentării, elaborării și susținerii tezei de disertație de master, urmărind și notând riguros evoluția și nivelul atins de fiecare student în exercițiul pregătirii tezei de disertație de master și în însușirea și respectarea metodologiei specifice acestui examen.
2. Departamentul de Limbi Moderne Aplicate va constitui și comunica decanatului o comisie de specialitate, subordonată comisiei centrale a facultății, și care va efectua examinarea/corectura/notarea propriu-zise. Din comisia de specialitate pot face parte cadre didactice care au titlul de doctor în Filologie și sunt angajate ale Facultății de Litere a UBB.
3. Cadrele didactice care se află în conflict de interese în momentul constituirii comisiilor de master au obligația de a aduce imediat acest lucru la cunoștința Decanatului și de a se excepta din examen.

**d. Detalii metodologice privind pregătirea și susținerea tezei de disertație METT**

1. **Formalitățile administrative de înscriere la master vor fi disponibile la sfârșitul semestrului care precede examenul de master și vor viza aspectele formale, responsabilitatea revenind secretariatului Facultății de Litere.**
2. **Calendarul detaliat** în vederea susținerii disertației METT și eventuale prevederi venite prin dispoziții legale și /sau cele venite din Consorțiul EMT vor fi adaptate anual și transmise candidaților în luna ianuarie pentru sesiunea din luna iunie a aceluiași an. Nerespectarea termenelor prevăzute în calendar atrage după sine consecințe care pot periclita susținerea disertațiilor în sesiunea respectivă.
3. **Desfășurarea examenului : Regulament privind disertațiile la Masteratul de Traductologie-Terminologie**
  - a) METT va organiza o singură sesiune de tragere la sorți a subiectelor de disertație, și anume în luna ianuarie a fiecărui an. Studenții vor reține textele alocate până când se prezintă cu ele în susținere, indiferent când decid să susțină lucrarea de disertație.
  - b) În cazul în care masterandul este declarat respins/nepromovat, acesta va putea reveni în sesiunea din februarie cu aceleași texte care i-au fost deja atribuite prin tragerea la sorți. Dacă este declarat respins/nepromovat și în sesiunea din februarie, acesta va trebui să tragă la sorți alte texte. În acest caz excepțional, METT va organiza o tragere la sorți la cerere. Masteranzii au la dispoziție o săptămână după susținere să solicite, în scris, texte pentru a pregăti o nouă lucrare de disertație. Dacă masterandul nu solicită aceste texte în timpul prevăzut, următoarea dată la care va putea să îi fie distribuite texte pentru disertație va fi în luna ianuarie a anului viitor.
  - c) DLMA va organiza sesiune de susținere în luna februarie în condițiile în care se întrunește numărul de minim 3 candidați (conform Regulamentului Facultății de Litere). În luna octombrie se va emite calendarul susținerii pentru februarie anul următor.
  - d) În cazul în care DLMA nu organizează sesiunea de susținere din luna februarie din cauza faptului că nu se întrunește numărul de minim 3 candidați, masteranzii declarați respinși/nepromovați în sesiunea de vară vor utiliza aceleași texte în sesiunea din vara anului următor absolvirii.
  - e) Toți masteranzii care intenționează să susțină lucrarea de disertație trebuie să respecte calendarul sesiunii respective.
  - f) Masteranzii din promoțiile anterioare care doresc să participe la tragerea la sorți din luna ianuarie, trebuie să comunice această intenție Departamentului până cel mai târziu în data de 5 ianuarie a aceluși an. Necomunicarea explicită a acestei intenții atrage după sine neparticiparea la tragerea la sorți din acel an.
4. **Cerințe minimale pentru redactarea și editarea disertației la Masteratul European de Traductologie – Terminologie (METT),**

#### DISERTAȚIA DE MASTERAT METT

- I. Sumar
- II. Textul de tradus din limba B (circa 35 pagini standard), cu sublinierea (markeri) a termenilor și expresiilor frazeologice. Traducerea în limba română (limba A), cu sublinierea (markeri) a termenilor și expresiilor frazeologice echivalente.
- III. Comentariul traducerii (în limba B).
- IV. Textul de tradus din limba C (10-15 pagini standard), cu sublinierea (markeri) a termenilor și expresiilor frazeologice. Traducerea în limba română (limba A), cu sublinierea (markeri) a termenilor și expresiilor frazeologice echivalente.
- V. [Comentariul traducerii din limba C se va face la susținerea orală]
- VI. 30 de fișe terminologice aferente traducerilor, după cum urmează:

- 10 concepte alese din textul în limba B, tratate în limbile B și A (20 de fișe) și
  - 5 concepte alese din textul în limba C, tratate în limbile C și A (10 fișe).
- VII. 2 glosare bilingve corespunzătoare punctelor 2 și 4 de mai sus (limbile B – A;
- VIII. C – A), cuprinzând terminologia și frazeologia textului, cu accent pe termenii neatestați în lb. română, cu contexte și/sau definiții în ambele limbi.
- IX. Referințe bibliografice complete, conform sistemului Harvard

Pe CD-ul care se depune la secretariat în momentul înscrierii în susținere, se va înregistra un singur fișier conținând lucrarea completă (dacă cineva dorește să o imprime, acest lucru să se facă prin simpla comandă Print pentru tot fișierul); fișierul va purta ca nume tipul lucrării și numele respectiv prenumele autorului (de ex: LicentaPopescuIon.pdf etc.), ajutând secretariatul în arhivarea și identificarea lucrărilor. Fișierul va fi în format PDF.

## **Anexa 1**

### **Cerințe minimale pentru redactarea și editarea lucrării de disertație, pentru domeniul FILOLOGIE, respectiv STUDII CULTURALE**

1. dimensiunile lucrărilor de disertație se stabilesc în funcție de numărul de semne cu spații, iar acestea se vor calcula, în fișier Word, din comanda *Tools/Word Count/Characters (with spaces)*. Numărul de semne (caractere) este același, indiferent de dimensiunea literelor cu care se culege și se imprimă lucrarea.
2. corpul de literă și dimensiunea acestuia (de ex. Times New Roman 12 sau Book Antiqua 11 sau Courier New 12 etc.) rămân la latitudinea studentului/profesorului.
3. lucrarea de disertație are minimum 50 de pagini standard (o pagină standard, după convențiile tipografice internaționale, are 2500 de caractere cu spații) – adică min. 125.000 de semne.
4. pagina de titlu/colofonul lucrării (care conține numele UBB, Facultatea de Litere, titlul lucrării, autor, coordonator științific, sesiunea în care se susține lucrarea ca informații obligatorii) **nu se numerotează**.
5. eventualele pagini de ilustrații se numerotează numai dacă textul lucrării trimite explicit la ilustrațiile respective, reproduse acolo; dacă ilustrațiile au un scop exclusiv decorativ (?), paginile nu se numerotează.
6. fiecare lucrare are un aparat critic realizat după standardele domeniului în care a fost scrisă (note de subsol sau de final de capitol – Footnotes sau Endnotes, în Word, Bibliografie finală a tuturor referințelor utilizate, imprimate sau electronice).
7. pe CD-ul care se depune la secretariat în momentul înscrierii în susținere, se va înregistra un singur fișier conținând lucrarea completă (dacă cineva dorește să o imprime, acest lucru să se facă prin simpla comandă Print pentru tot fișierul); fișierul va purta ca nume tipul lucrării și numele, respectiv prenumele autorului, scrise fără diacritice (de ex: DisertatiePopescuIon.pdf etc.), ajutând secretariatul în arhivarea și identificarea lucrărilor. Fișierul va fi în format PDF și în format WORD (necesar controlului antiplagiat).

Cadrele didactice coordonatoare ale lucrărilor certifică îndeplinirea acestor criterii în momentul în care semnează admiterea lucrărilor pentru susținere.

**Decanatul subliniază faptul că aceste criterii sunt minimale și că suplimentarea lor, din motive care țin de specificul domeniilor de studiu, rămâne la latitudinea cadrelor didactice și a departamentelor, cu condiția ca acest lucru să se facă cu minimum 6 luni înainte de examenul de master.**

### **Anexa 2. Cerințe minimale pentru redactarea și editarea lucrării de disertație (teză de master) pentru domeniul Limbi Moderne Aplicate**

Departamentul de Limbi Moderne Aplicate pune la dispoziția studenților modele tip (stylesheets) de redactare potrivit normelor fiecărei limbi studiate la LMA care trebuie respectate atât ca formatare a paginii cât și ca principii de redactare.

Pe CD-ul care se depune la secretariat în momentul înscrierii în susținere, se va înregistra un singur fișier conținând lucrarea completă (dacă cineva dorește să o imprime, acest lucru să se facă prin simpla comandă Print pentru tot fișierul); fișierul va purta ca nume tipul lucrării și numele respectiv prenumele autorului (de ex: LicentaPopescuIon.pdf etc.), ajutând secretariatul în arhivarea și identificarea lucrărilor. Fișierul va fi în format PDF și în format WORD (necesar controlului antiplagiat).

### **Anexa 3. Calendarul examenului de disertație din sesiunea iulie 2018:**

1. Lucrările de disertație finalizate se vor preda la comisiile de examen ale departamentelor până cel târziu la 25 iunie 2018. Secretarii comisiilor de examen le vor pune la dispoziția membrilor comisiilor.
2. Examenul se va susține în data de 4 iulie, programarea detaliată fiind afișată la sediile departamentelor organizatoare de master cu cel puțin 24 de ore înainte de examen.